

Le 30 sept 2022



Lettre 30 aux amis de l'ADEB

*Chères et chers collègues, cher.e.s ami.e.s de l'ADEB,
Attention, il y a deux dates courtes pour des colloques (6 et 7 octobre 2022) et une
candidature pour un stage en Inde qui se termine demain 1^{er} octobre ! Voilà
pourquoi votre lettre d'octobre arrive avec un jour d'avance.
Regardez également du côté des parutions (F), il y a plusieurs publications à
télécharger gratuitement. Bonnes lectures !*

Anemone Geiger-Jaillet, P.U.
Secrétaire de l'ADEB
(Université de Strasbourg/ INSPÉ)

A) Informations de l'association

1a. Assemblée générale ADEB vendredi 2 décembre 2022 à Paris

Assemblée Générale de l'ADEB

Date : Vendredi 2 décembre 2022, 17h30-19h30

Lieu : Paris (Université Paris Sorbonne, salle à préciser)

1b. 19e Journée d'études ADEB-APLV-Fil plurilingue le 3 décembre 2022 à Paris

Journée d'études ADEB-APLV Immersion et enseignement bilingue : frères ennemis ou faces d'une même pièce ? Co-organisée avec l'APLV et le « Fil plurilingue »

Date : samedi 3 décembre 2022, 9-17h

Lieu : matin : INALCO + après-midi, au Lycée Fénelon, (2 rue de l'Eperon, 75006 Paris).

Thématique : *Réalités, enjeux, modalités de l'enseignement bi-plurilingue - problématiques institutionnelles, théoriques et méthodologiques*

La 19e journée d'étude de l'ADEB est construite en partenariat avec l'APLV : cette JE interrogera la réalité, les enjeux et les modalités de l'enseignement bi-plurilingue, de la maternelle au lycée. Si la notion de "bi-plurilinguisme" ainsi que ce qu'elle recouvre sont désormais largement acceptés par l'opinion publique, son implémentation scolaire reste largement soumise à des représentations institutionnelles, à des freins théoriques comme à des flous méthodologiques - la notion d'*immersion* se trouvant au centre de ce triptyque - que cette JE souhaite interroger.

Cette JE accueillera communications plénières et tables rondes autour de ces questions : représentants du MEN, didacticiens des langues et du bi-plurilinguisme, praticiens du bilinguisme (français-LVR ; immersif ; classes européennes et internationales), formateurs et évaluateurs se retrouveront samedi 3 décembre pour débattre et exposer. L'objet de cette JE est de regrouper des acteurs aux fonctions diverses mais unis par leur expertise d'un même objet pour lequel beaucoup reste à définir en termes didactiques, et beaucoup à développer dans le domaine scolaire afin de répondre à la demande sociale.

(programme en construction)

B) Assister à des Colloques, Journées d'études ou Conférences

2. Colloque international *Interactions langagières en classe et construction des savoirs dans les disciplines scolaires* (rappel)

Informations transmises par Sophie Babault (membre ADEB), pour l'équipe de coordination. Plusieurs conférenciers qui sont membres de l'ADEB.

Date : 6-7 octobre 2022

Lieu : université de Lille (site Pont de Bois à Villeneuve d'Ascq)

Site du colloque: <https://interact2022.sciencesconf.org/>

Programme du colloque

https://interact2022.sciencesconf.org/data/pages/2022_programme_interact.pdf

Inscriptions comprenant 2 déjeuners : tarifs 0€, 50 € ou 70 € selon le statut sur [la page suivante](#) (attention, le lien de paiement étant un lien externe à Sciencesconf, il est nécessaire de saisir deux fois vos informations personnelles).

3. Journées d'études sur *Linguistique et didactique de l'oral spontané en France*

Deux journées d'études sur la thématique "*Linguistique et didactique de l'oral spontané en France : perspectives croisées des cultures scientifiques germano-, franco- et anglophones sur la langue parlée*", l'une en 2022 à Toulouse, l'autre en 2023 à Poitiers.

Date : 7 octobre 2022

Lieu : Toulouse

Journée d'études — *Les recherches linguistiques menées en France sur l'allemand, le français et l'anglais parlés et leur impact sur la didactique de l'oral de ces trois langues*

Les communications devront porter en priorité sur l'allemand, ou adopter une approche comparative de l'allemand avec le français et/ou l'anglais.

Jeanne Vigneron-Bosbach (FoReLLIS-Poitiers) et Liubov Patrukhina (CREG-Toulouse 2)

(voir Lettre 28)

4. 6^{es} Assises européennes du plurilinguisme à Cadix (Esp.) (rappel)

Date : 9-12 nov. 2022

Lieu : Université de Cadix ; Centro Cultural Reina Sofía

Langues des Assises : français, espagnol, allemand, anglais, italien.

L'édition 2022 mettra « en relief les enjeux profonds du plurilinguisme et les zones de fractures, aussi bien conceptuelles, culturelles, mentales, que sociales et territoriales. » (site)

Programme : <https://assises.observatoireplurilinguisme.eu/programme-2022>

5. Colloque ACEDLE au Portugal

Le premier colloque international de l'Acedle à se dérouler hors de France, "Didactique(s), plurilinguisme(s), mondialisation(s)", organisé en partenariat avec l'Université d'Aveiro (Portugal). L'ADEB sera représenté par plusieurs communicants.

Lieu : Aveiro (Portugal). Format : en présentiel uniquement

Date : 17 et 18 nov. 2022

Informations sur le site https://colloqueacedle2022.web.ua.pt/?page_id=64&lang=fr

6. APEPS - Colloque annuel Enseignement bi-plurilingue

Lieu: Bellinzona (Tessin, CH)

Date : 18-19 nov. 2022

Colloque annuel de l'Association pour la Promotion de l'Enseignement Plurilingue en Suisse (APEPS) sur le thème: "Stratégies d'enseignement et d'apprentissage dans l'enseignement bi-plurilingue". Précédé d'un pré-colloque.

Conférences plénières, Ateliers, table ronde visites dans les classes.

Informations sur www.plurilingua.ch

7. Colloque *Citoyenneté numérique, ouverture sur le monde et enseignement-apprentissage des langues en Autriche*

Colloque organisé par le projet européen Lingu@num et le **programme Erasmus+** à l'université de Salzburg (Centre de langues).

« Ce colloque doit permettre les échanges scientifiques sur les possibilités de connecter l'enseignement-apprentissage des langues avec les « digital wilds » et sur les bénéfices et limites des tâches participatives ancrées dans la vie réelle, en termes notamment - mais pas exclusivement - d'éducation langagière, de développement de la littératie et/ou de la citoyenneté numérique, d'identité, de motivation. » (Argumentaire)

Date : 24-25 nov. 2022

Informations sur le site : <https://linguanum.sciencesconf.org>

Participation gratuite au colloque. (appel clos)

8. Colloque *Transmission de modèles et d'idéaux à travers le manuel scolaire* (rappel)

Colloque organisé par Fadi Jaber, MCF à l'Université de Lorraine et membre du centre de recherches Littératures, Imaginaire, Sociétés (LIS).

Date : 1er et 2 déc. 2022

Lieu : Université de Lorraine (Nancy), Campus Lettres et Sciences humaines (23 Boulevard Albert 1^{er}, 54000 Nancy).

Une sélection des contributions (en anglais ou français) fera l'objet d'une publication (appel clos).

9. Plurimaths : Colloque *Pratiques multilingues* (30 nov-1er déc. 2022)

Le groupe plurimaths organise son colloque « *Contextes et pratiques multilingues dans l'enseignement de disciplines scolaires* » (avec le soutien de l'ADEB, entre autres).

Date : 30 nov-1er déc. 2022

Lieu : à Paris (locaux universitaires à préciser) et en visio.

Inscription (gratuite) à partir du 25/10/22

Site du colloque (français, espagnol, anglais et portugais) : (appel clos)

<https://plurimaths2022.sciencesconf.org/>

Les communications permettront de situer le travail sur les langues en lien avec le travail disciplinaire (avec, autant que faire se peut, une mise en rapport avec la classe de mathématiques), ou situer l'enseignement des mathématiques en contexte multilingue.

https://plurimaths2022.sciencesconf.org/data/Plurimaths2022_AAC.pdf

Rappel : L'assemblée générale ainsi que la Journée d'études de l'ADEB auront lieu dans la foulée de cet évènement, les 2 et 3 décembre 2022, à Paris. (voir Point A)

C) Appel à communication pour Colloques ou JE

10. 9èmes Rencontres de l'immersion en Alsace

L'ISLRF invite à ses 9èmes rencontres de l'immersion sur le thème « *Prendre la parole, dire l'immersion en langue régionale* » qui auront lieu en Alsace

Date : **vendredi 24 et samedi 25 mars 2023**

Types de communication :

- affiche et commentaire oral
- témoignages (présentation)
- monographies et récits d'expérience
- présentation d'une enquête, par ex. sur la politique linguistique
- présentations de recherches ou recherche-action quantitatives / qualitatives

Les communications pourront être présentées en langue régionale, avec un support visuel en français.

Soumission des résumés en français (300 à 400 mots, cf. AAC) pour le **15 novembre 2022**

Appel à communication (AAC) <https://www.islrf.org/wp-content/uploads/2022/07/Appel-a-communication-Vdef.pdf>

Lieu : Centre culturel St.Thomas : 2 Rue de la Carpe Haute, 67000 Strasbourg

Renseignements pour l'hébergement au *Centre culturel St.Thomas*: Jean-Luc Untereiner, Directeur d'ABCZM Zweisprachigkeit (jean-luc.untreiner@abcmzwei.org)

11. Colloque du CCERBAL 2023 *Bilinguisme et multilinguisme à Ottawa* (PJ)

Organisé par le Centre canadien d'études et de recherches en bilinguisme et l'aménagement linguistique (CCERBAL)

Bilinguisme et multilinguisme : Compétences transversales, mobilité et bien-être

Date: 04-06 mai 2023

Lieu : Centre canadien d'études et de recherche en bilinguisme et aménagement linguistique (CCERBAL), Institut de langues officielles et du bilinguisme (ILOB), Université d'Ottawa.

« Le Colloque du CCERBAL 2023 se concentrera sur les contributions conceptuelles, empiriques et pratiques à la pédagogie des langues, la technologie, l'évaluation, la politique linguistique, la politique linguistique familiale et au-delà. Cet appel accueille une grande variété de soumissions interdisciplinaires qui peuvent (mais ne sont pas obligées) aborder les trois thèmes suivants : les compétences transversales, la mobilité et le bien-être. »

Format du colloque : des options de participation en personne et en ligne.

Présentations orales, posters, tables rondes, symposiums thématiques et ateliers

Soumissions avant le 1er novembre 2022.

Site web du colloque <https://ccerbal2023.sciencesconf.org/?forward-action=index&forward-controller=index&lang=fr>

12. Colloque international *Didactique des langues régionales* (PJ)

Date: **07-08 juin 2023**

Lieu : Université Polytechnique Hauts-de-France (Valenciennes)

« Les langues régionales sont, en France, aux prises avec le défi de l'enseignement en milieu scolaire, particulièrement depuis d'adoption de la loi Molac (mai 2021), qui offre un statut de « matière » à ces langues. (...) Ce colloque international prend appui sur le cas du picard qui, depuis sa reconnaissance en 1992 comme l'une des langues de France, bénéficie pour la première fois d'une volonté de transmission au sein de l'Éducation nationale. »

Programme :

Jour 1 : *Enseigner les langues régionales : à quels élèves ? quelle langue et quels outils ? quel impact pour ces langues ?*

Jour 2 : *Le picard au tournant de son histoire*

Interventions de 20 min. + 10 min. de questions.

Propositions (environ 300 mots + bibliographie indicative) avant le **30 octobre 2022** à esther.baiwir@univ-lille.fr et mbsmh2@gmail.com

13. 10ème congrès international EDiLiC

Lieu: Copenhague (Danemark) (uniquement en présentiel)

Date: **28-30 juin 2023**

Le 10ème congrès international de l'association EDiLiC sur le thème de *L'éducation plurilingue de la petite enfance à l'âge adulte: Transitions, continuités et ruptures* rassemble tous ceux qui sont engagés dans la recherche et l'éducation plurilingue, l'éducation pluriculturelle et l'enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère (EMILE), ainsi que dans les intersections entre ces domaines, avec un accent particulier sur les espaces de transitions, de continuité et de ruptures à travers les niveaux éducatifs et les contextes d'apprentissage.

Formes : communications de 20 minutes ; ateliers ou panels

(5 sous-thèmes https://engerom.ku.dk/kalender/2023/10me-congrs-international-de-lassociation-edilic/10_me_congr_s_international_de_l_association_EDiLiC1.pdf)

Résumés dans 2 langues du congrès (danois, anglais, français, norvégien, suédois)

[Découvrir le site du congrès](#)

<https://engerom.ku.dk/kalender/2023/10me-congrs-international-de-lassociation-edilic/>

Calendrier :

Dépôt des soumissions avant le **1^{er} novembre 2022**. (décision du comité 10/12/22)

Programme final sur le site web du congrès : 1^{er} février 2023

Date limite d'inscription : 1^{er} mai 2023

D) Appels à contribution pour revues

14. Didactique du FLES, Didactique de la catastrophe en formation FLES

Appel à contributions communiqué par Nathalie Gettliffe, directrice de la revue *Didactique du FLES: Recherches et Pratiques*, pour un numéro consacré aux vagues migratoires et à la didactique de l'urgence (Béacco 2012), en lien avec la formation linguistique (obligatoire) à la langue du pays d'accueil.

Calendrier :

Publication du vol 1- n°2 en décembre 2022.

Date limite de soumission : **15 octobre 2022**

Les propositions sont à envoyer à asso.rhenane.enseignants.fle@gmail.com.

La feuille de style et les normes éditoriales se trouvent sur le site

(<http://www.ouvroir.fr/dfles/index.php?id=298>)

E) Parutions

15. Infographies (affiches) sympas sur le plurilinguisme et la langue française

Information transmise par C.Cavalla, P.U. à l'Université Sorbonne Nouvelle. Merci à elle.

« De nouveaux argumentaires en faveur du bi-plurilinguisme et de la langue française ont été élaborés conjointement par l'[Institut Français](#) et [France Education International](#) en 2022.

Six infographies ont été créées à destination de trois publics : les élèves, enfants et adolescents, et les parents. Elles peuvent être téléchargées, puis affichées, distribuées ou diffusées via les médias numériques.

Ces infographies ont pour objectifs de faire la promotion du plurilinguisme dans le contexte scolaire, encourager l'enseignement bi-plurilingue francophone et renouveler l'image du français. »

Affiches à diffuser largement. Bonne découverte !

Lien du site :

<https://lefilplurilingue.org/articles/argumentaires-pour-le-plurilinguisme-et-la-langue-francaise>

16. Parution *Plurilinguisme et transculturalité dans les espaces francophones*

Jürgen Erfurt, Marie Leroy, Mona Stierwald (2022) *Mehrsprachigkeit und Transkulturalität in frankophonen Räumen: Modelle, Prozesse und Praktiken* *Plurilinguisme et transculturalité dans les espaces francophones : des modèles théoriques à la négociation des pratiques*. Tübingen: G.Narr.

Issu d'un colloque international en 2020 à Francfort-sur-le-Main, ce volume a pour ambition de considérer le plurilinguisme comme une porte ouverte à l'étude de la transculturalité.

Contributions en plusieurs langues de : Erfurt, Streb, Akinci, Lüdi, Budach, Hélot et d'autres.

Voir le sommaire

<https://www.narr.de/mehrsprachigkeit-und-transkulturalitaet-in-frankophonen-raeumen-modele-18581/>

17. Parution *Oralité et didactique du FLE* (PJ)

Weber, Corinne *Oralité et didactique du FLE*. Lambert-Lucas (coll. Didactique des langues et plurilinguisme dirigé par P.Escudé et L.Gajo). 180 pages.

« Retour sur un parcours de recherche dans les domaines de la didactique des langues en FLM - FLE (français langue maternelle, français langue étrangère) privilégiant l'étude de la variation et de l'insécurité linguistiques, l'ouvrage s'interroge sur les modes de pensée et de parole socialement discutés, voire exclus. » (flyer)

18. Parution à télécharger avant le 6 octobre *Task-Based Language Teaching*

Voici un livre gratuit téléchargeable qui peut intéresser certain(e)s d'entre vous.

A télécharger avant le 6 octobre!

Daniel O. Jackson (2022) **Task-Based Language Teaching**. Cambridge University Press (Elements in Language Teaching)

DOI: <https://doi.org/10.1017/9781009029384> [Opens in a new window]

“This Element is a guide to task-based language teaching (TBLT), for language instructors, teacher educators, and other interested parties. The work first provides clear definitions and principles related to communication task design. It then explains how tasks can inform all stages of curriculum development. Diverse, localized cases demonstrate the scope of task-based approaches. Recent research illustrates the impact of task design (complexity, mode) and task implementation (preparation, interaction, repetition) on various second language outcomes. The Element also describes particular challenges and opportunities for teachers using tasks. The epilogue considers the potential of TBLT to transform classrooms, institutions, and society.” (site)

19. Parution à télécharger : *Pedagogical Translanguaging*

Jasone Cenoz and Durk Gorter (2021) <i>Pedagogical Translanguaging</i> . Published online by Cambridge University Press – Open Access (always free!) DOI: https://doi.org/10.1017/9781009029384
--

“Pedagogical translanguaging is a theoretical and instructional approach that aims at improving language and content competences in school contexts by using resources from the learner's whole linguistic repertoire. Pedagogical translanguaging is learner-centred and endorses the support and development of all the languages used by learners.” (site)

F) Offre de stage ou d’emploi

20. Poste de Stage FLE en Inde (PJ)

L'école de langues IFLAC (Institute of Foreign Language and Culture) située à **Bangalore** (Inde) propose des cours de langues étrangères et indiennes dont le français, à des apprenants de tous âges et de niveaux A1 à C1.

Cette école de langue recherche des **stagiaires pour des CDD de 6 mois**.

Profil recherché : M1 ou M2 en FLE/DDL/Science de Langue/ Sciences de l'Éducation

Dates du stage : **entre janvier et juin 2023**.

Date limite de candidature : **1/10/2022 (!)**

Contact en France :

Sagar Rajesh Gangwani, Chargé du développement des programmes d'études et du développement en ligne - IFLAC

Étudiant en M2 – Didactique des langues – Parcours FIR (Formations,

Innovations, Recherches) - Université de Strasbourg

(+33) 0766240200

21. Poste de directeur/ directrice du CIERA (**rappel** Lettre n°28)

Le Centre interdisciplinaire d'études et de recherches sur l'Allemagne (CIERA) est un groupement d'intérêt public réunissant douze établissements membres et bénéficiant du soutien du DAAD et du MESRI. Créé en 2002, le réseau du CIERA réunit en 2022 près de 2000 membres, mastérand·e·s, doctorant·e·s et chercheur·e·s. Il soutient la formation et la recherche avec et sur l'Allemagne et les autres pays de l'aire germanophone dans le domaine des sciences humaines et sociales.

Le mandat de l'actuel directeur vient à échéance.

Profil du poste (voir site), profil linguistique « - *Pratique courante des langues de travail du CIERA (allemand et français à l'écrit et à l'oral) et de l'anglais* »

Informations : <https://www.ciera.fr/fr/manifestation/19629>

Calendrier : Candidatures avant **avant le 17 octobre 2022** (voir site)

Audition des candidats en **février 2023**.

Mandat du nouveau directeur/ de la nouvelle directrice le **1^{er} avril 2023**.

22. Deux postes à l'INSPE de Bretagne/ laboratoire CREAD (PJ)

Recrutement de 2 postes (qui ne sont pas directement liés à des pratiques plurilingues !):

- 1 poste de post-doctorat (CDD 12 mois)

(Profil : titulaire d'une thèse en Sciences de l'éducation et de la formation, en sciences cognitives, en psychologie ou en mathématiques)

- 1 poste d'ingénieur de recherche,

Conception de systèmes hypermédias de documentation des pratiques filmées, profil dans le champ de la production audiovisuelle et/ou de l'administration de plateformes web,

Descriptifs en **pièces jointes**.

Porteurs : l'INSPE de Bretagne et le laboratoire CREAD

Dans le cadre du **RTP Éducation** du CNRS (réseau thématique pluridisciplinaire)

[Projet ANR DEEC](#) (Détermination d'Efficacité des Expérimentations Contrôlées en enseignement-apprentissage)

Durée : octobre 2022 – sept. 2025

→ dossiers de candidature (CV + lettre de motivation) par mail à

deec-anr@inspe-bretagne.fr d'ici le **15/11/2022**.

Si vous ne souhaitez plus recevoir cette lettre,
merci d'envoyer un message à adeb.informations@gmail.com